

## EL CREADOR / THE CREATOR

Guillermina Chiariglione, Ignacio Seligra, Argentina



**Produção / Production:** Vecinas Cine SRL

**Duração / Length:** 60 min

**Finalização / Release date:** Setembro 2019 / September 2019

**Orçamento / Estimated Budget:** 16.626,27 €

**Financiamento Assegurado / Acquired Budget:** 11.197,12€

**Estado de Desenvolvimento / Project Stage:** Montagem / Editing

---

### SINOPSE / SYNOPSIS

Puerto Paraíso está num momento crucial da sua história. A geração de Leonel e de Lisboa sente que, apesar das vantagens do turismo, o seu legado está a perder-se. O mundo como o conheceram está a desaparecer diante dos seus olhos. Muitos dos seus filhos decidiram dedicar-se exclusivamente ao turismo e estão a perder ligação à sua terra.

Puerto Paraíso is at a crucial moment of its history. The generation of Leonel and Luis feels that despite the benefits of tourism and civilization, their legacy is being lost. The world they once knew is vanishing slowly before their eyes. Many of their children have chosen to dedicate themselves entirely to tourism and are losing connection with the place.

---

### NOTA DE INTENÇÕES / DIRECTOR'S NOTE

O processo de investigação do *El Creador* começou em 2015 e contou com inúmeras abordagens para as personagens e para Puerto Paraíso. Isso permitiu-nos pensar na escolha de momentos privilegiados para a construção do nosso relato, assim como prever acontecimentos plausíveis de ocorrer. Por outro lado, concedeu-nos a possibilidade de intervir e gerar situações convenientes que foram filmadas sempre desde uma perspectiva observacional que tinha como prioridade a frescura das personagens e a espontaneidade dos acontecimentos. O processo de investigação

The research process for *The Creator* began in 2015 and took several approaches both to the characters as well as to Puerto Paraíso. This allowed us to think on the selection of privileged moments for the construction of our narrative and also to forecast events that were bound to happen. On the other hand, we had the chance to intervene and create convenient situations that were shot always from an observational point of view with the priority of keeping the spontaneity of the characters and the events. The research process was also helpful in the creation of strong bonds with the

também nos ajudou a criar vínculos estreitos com as personagens e fez-nos, pouco a pouco, “invisíveis” com a câmara entre os habitantes da comunidade. Para nós este facto é importante uma vez que procuramos, a partir da configuração da câmara, colocar o espectador como observador privilegiado dentro da comunidade. A utilização de planos longos permitiu-nos estabelecer pequenos espaços que vão dar conta, pouco a pouco, do estabelecimento da comunidade, contextualizar as suas situações, para então ser possível uma aproximação dessa intimidade, com planos mais fechados, e assim conhecer os seus gestos e poder entrar nos seus pensamentos, como se estivéssemos sozinhos, como se não estivéssemos presentes. A câmara será fixa e com um enquadramento pensado, atenta e paciente. Ligada ao que ocorre nas actividades dos habitantes, sustendo a duração dos planos e contemplando o tempo, até mudar o enquadramento, em função de como avança a sua actividade. Pensamos na estética da câmara de *La Hamaca Paraguaya*, de Paz Encina, no momento de filmar uma acção, deixando a câmara fixa durante o tempo necessário para a acompanhar e contemplar.

characters, and, little by little, made us “invisible” with the camera among the inhabitants of the community.

For us, this is important because we intend to place the spectator as a privileged observer within the community. The use of long shots allowed us to set small spaces that permits gradual understanding of the setting of the community, to contextualize their situations and from there on to be able to approach that intimacy with close-ups and thus know their gestures and their thoughts as if they were alone and no one was watching. The camera will sit still and with a specific framing—the idea is to pay attention and be patient. It must be connected to the activities of the inhabitants, keeping the duration of the shots and contemplating the time till the framing changes when the activity calls for it. This will be influenced by *La Hamaca Paraguaya*, by Paz Encina, and at the moment of shooting an action, the camera will be left still during the time needed to accompany and behold such action.

---

#### SOBRE OS REALIZADORES / ABOUT THE DIRECTORS



Ignacio Seligra é engenheiro de som e trabalha em contexto de rodagem e pós-produção. Trabalha na *Niceto Post* como pós-produtor para cinema e televisão. Foi técnico de som em diversos filmes e séries de televisão. Estudou direcção de som na Escuela Nacional de Experimentación y Realización Cinematográfica (Buenos Aires).

Guillermina Chiariglione é a responsável pela montagem do projecto. Montou: *Fuimos Felices* (BAFICI 2018), *El Día y el Trabajo*, *El Borde de si Mismo* e *Puertas adentro*. Realizou a curta-metragem *Cinegética*. Estudou montagem na ENERC, fez mestrado na Universidad de Pablo de Olavide, em Espanha, como especialista universitária de realização cinematográfica.

Ignacio Seligra is a sound engineer specialized in shooting and post-production. He works at Niceto Post as a post-editor for cinema and television. He was a sound technician for the shooting of several films and tv series. He studied Sound Direction at the Escuela Nacional de Experimentación y Realización Cinematográfica (Buenos Aires).

Guillermina Chiariglione is the project's editor. She has worked on: *Fuimos Felices* (BAFICI 2018), *El Día y el Trabajo*, *El Borde de si Mismo* e *Puertas adentro* among others. As a director she made the short film *Cinegética*. She studied Editing in ENERC, has a Master degree from the Universidad de Pablo de Olavide in Seville, Spain.

---

FILMOGRAFIA SELECCIONADA / SELECTED FILMOGRAPHY

Ignacio Seligra  
(como director de som / as sound director)

**Big Mama Laboratorio** (2016)  
**Malicia**, Martín de Salvo (2016)  
**Elefante Blanco**, Pablo Trapero (2012)

Guillermina Chiariglione  
(como montadora / as editor)

**Fuimos felices** (2018)  
**Historias Breves 13** (Puertas Adentro) (2016)  
**Sucursal 39** (2014)

---

SOBRE A PRODUTORA /

ABOUT THE PRODUCTION COMPANY AND THE PRODUCER

Vecinas Cine é uma produtora jovem, fundada em Misiones, região do litoral da Argentina. Surge da necessidade de criar cinema inclusivo e representativo, com identidade e perspectivas próprias.

Vecinas Cine is a young production company, founded in Misiones, in the Mesopotamia region of Argentina. The basis for this production company was a need of creating a cinema that was both inclusive and representative of the entire nation and with an identity of its own and a genre perspective.



Fremdina Bianco estudou fotografia para cinema, na Universidad del Cine da Argentina. Participa em numerosos projectos cinematográficos e televisivos. É fundadora da Vecinas Cine SRL. Além disso, é argumentista e professora.

Fremdina Bianco studied at University of Cinema in Argentina and has a Bachelor's Degree in Cinematography. As a producer she participates in numerous film and television projects. She is the founder of Vecinas Cine SRL. She is also a scriptwriter and teacher.

---

CONTACTOS / CONTACTS

Vecinas Cine  
t. +54 911 155 313 9510  
e-mail. vecinascine@gmail.com  
web. www.facebook.com/vecinascine